

## TRADUCCIÓN AUTORIZADA

### **Borrador de 19 de enero de 2007** **Sujeto a revisión legal para exactitud, claridad y consistencia**

El gobierno de la República de Panamá y el gobierno de los Estados Unidos de América, decididos a:

**FORTALECER** los lazos especiales de amistad y cooperación entre sus naciones y promover la integración económica regional;

**CONTRIBUIR** al desarrollo armónico, a la expansión del comercio mundial y potenciar una mayor cooperación internacional;

**CREAR** un mercado más amplio y seguro para las mercancías y los servicios en sus respectivos territorios mientras se reconocen las diferencias en los niveles de desarrollo y el tamaño de las economías de las Partes;

**EVITAR** las distorsiones en su comercio recíproco;

**ESTABLECER** reglas claras y de beneficio mutuo que regule su intercambio comercial;

**ASEGURAR** un marco comercial previsible para la planificación de las actividades de negocios y de inversiones;

**DESARROLLAR** sus respectivos derechos y obligaciones derivados del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*, así como de otros instrumentos multilaterales y bilaterales de cooperación;

**BUSCAR** la facilitación del comercio regional promoviendo procesos aduanales eficientes y transparentes para reducir costos y asegurar la previsibilidad sus importadores y exportadores;

**FORTALECER** la competitividad de sus empresas en los mercados globales;

**ESTIMULAR** la creatividad y la innovación y promover el comercio de mercancías y servicios que sean objeto de derechos de propiedad intelectual;

**PROMOVER** la transparencia y eliminar el soborno y la corrupción en el comercio internacional y la inversión;

**CREAR** nuevas oportunidades para el desarrollo económico y social en la región;

**PROTEGER**, fortalecer y hacer efectivos los derechos fundamentales de sus trabajadores; y fortalecer la cooperación en asuntos laborales;

**CREAR** nuevas oportunidades de empleo y mejorar las condiciones laborales y los niveles de vida en sus respectivos territorios;

**TRADUCCIÓN AUTORIZADA**

**Borrador de 19 de enero de 2007**

**Sujeto a revisión legal para exactitud, claridad y consistencia**

**DESARROLLAR** sus respectivos compromisos internacionales en material laboral;

**IMPLEMENTAR** este Tratado en forma coherente con la protección y conservación del ambiente; promover el desarrollo sostenible y fortalecer la cooperación en asuntos ambientales;

**PROTEGER** y conservar el ambiente y mejorar los medios para hacerlo, incluso mediante la conservación de recursos naturales en sus respectivos territorios;

**CONSERVAR** su flexibilidad para salvaguardar el bienestar público; y

**CONTRIBUIR** a la integración hemisférica y al cumplimiento de los objetivos del *Área de Libre Comercio de las Américas*;

**HAN ACORDADO** lo siguiente: